

KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK

KLARSTEIN

Uhrenbeweger

Watch Winder

Estuche giratorio para relojes

Tourne-montre

Caricatore orologio

10006662 10032882

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
 Geräteübersicht 4
 Bedienung 5
 Hinweise zur Entsorgung 5

English 7
 Français 11
 Español 15
 Italiano 19

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10006662, 10032882
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich alle Hinweise sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen gut auf.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
- Trennen Sie das Netzteil vom Gerät, wenn Sie den Uhrenbeweger nicht verwenden.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie die Uhren einsetzen oder entnehmen.
- Schütteln und drehen Sie die Uhrenbeweger nicht, wenn diese stehen.
- Trennen Sie das Netzteil vom Gerät, wenn Sie den Uhrenbeweger nicht verwenden.
- Bitte entnehmen Sie die Uhr nicht, wenn sich der Uhrenbeweger dreht.

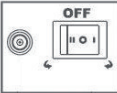
GERÄTEÜBERSICHT

Hinweis: Der Anschluss für das Netzteil befindet sich auf der Rückseite des Geräts.



BEDIENUNG

1. Verbinden Sie das eine Ende des Netzteils mit dem Netzanschluss auf der Rückseite des Gerätes und das andere Ende mit der Stromquelle.
2. Öffnen Sie die Abdeckung und ziehen Sie vorsichtig den Uhrenhalter aus dem Gehäuse.
3. Legen Sie die Uhr um den Uhrenhalter.
4. Setzen Sie den Uhrenhalter wieder in das Gerät ein, bis es klickt.
5. Stellen Sie den gewünschten Modus am An-/Ausschalter ein:

	<p>Drücken Sie (I) und der Uhrenbeweger dreht sich im Uhrzeigersinn. Das Gerät rotiert für 1 Stunde und stoppt für 3 Stunden (2160 Umdrehungen am Tag).</p>
	<p>In der mittleren Position (O) ist das Gerät aus.</p>
	<p>Drücken Sie (II) und der Uhrenbeweger dreht sich gegen den Uhrzeigersinn. Das Gerät rotiert für 1 Stunde und stoppt für 3 Stunden (2160 Umdrehungen am Tag).</p>

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product



CONTENT

Safety Instructions 8
 Product Overview 8
 Operation 9
 Hints on Disposal 9

TECHNICAL DATA

Item number	10006662, 10032882
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

DECLARATION OF CONFORMITY

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all the safety and operating instructions carefully and retain them for future reference.
- Please use the AC adaptor supplied with the unit.
- Remove the adaptor when the winder is not in use.
- Always turn off the power when inserting or removing watches.
- Don't shake or rotate when winder is stationary.
- If you do not use this product for a long time, please take off the adaptor.
- Always turn off the power when inserting or removing watches.

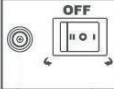
PRODUCT OVERVIEW

Note: The power supply connector is located on the back of the unit.



OPERATION

1. Connect one end of the power supply to the power connector on the back of the unit and the other end to the power source.
2. Open the cover, then carefully pull out the watch holder.
3. Place the watch around the holder by pushing the spring in the back of the holder and place your watch around the holder then let go of the spring.
4. Once the watch is around the holder place the holder back into the winder. Push until you hear a click signifying that it is securely in the winder.
5. Turn the switch ON and choose the mode:

	<p>Press (I) and the watch winder rotates clockwise. The winder rotates for 1 hour and stops for 3 hours (2160 turns per day).</p> <p>The unit is off in the middle position (O).</p> <p>Press (II) and the watch winder rotates counterclockwise. The winder rotates for 1 hour and stops for 3 hours (2160 turns per day).</p>
---	--

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 12

Aperçu de l'appareil 12

Utilisation 13

Informations sur le recyclage 13

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10006662, 10032882
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes:

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes les instructions et conservez le mode d'emploi pour référence ultérieure.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.
- Débranchez l'adaptateur secteur de l'appareil lorsque vous n'utilisez pas le remontoir.
- Éteignez l'appareil lorsque vous installez ou retirez les montres.
- Ne secouez pas et ne tournez pas les remontoirs de montres lorsqu'ils sont à l'arrêt.
- Débranchez l'adaptateur secteur de l'appareil lorsque vous n'utilisez pas le remontoir.
- Veuillez ne pas retirer la montre lorsque le remontoir tourne.

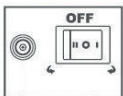
APERÇU DE L'APPAREIL

Remarque : La prise de l'adaptateur secteur est située à l'arrière de l'appareil.



UTILISATION

1. Branchez une extrémité de l'adaptateur d'alimentation à la prise d'alimentation à l'arrière de l'appareil et l'autre extrémité à la prise de secteur.
2. Ouvrez le couvercle et retirez doucement le support de la montre du boîtier.
3. Placez la montre autour du support de montre.
4. Remplacez le support de montre dans l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
5. Réglez le mode désiré sur l'interrupteur marche/arrêt :

	<p>Appuyez sur (I) pour que le remontoir de montre tourne dans le sens des aiguilles d'une montre. L'appareil tourne pendant 1 heure et s'arrête pendant 3 heures (2160 tours par jour).</p>
<p>En position centrale (O) l'appareil est éteint.</p>	
<p>Appuyez sur (II) pour que le remontoir de montre tourne en sens antihoraire. L'appareil tourne pendant 1 heure et s'arrête pendant 3 heures (2160 tours par jour).</p>	

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad 16
 Vista general del aparato 16
 Funcionamiento 17
 Indicaciones sobre la retirada del aparato 17

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10006662, 10032882
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50/60 Hz

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente todas las indicaciones y conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
- Utilice exclusivamente el cable de alimentación incluido en el envío.
- Desconecte el cable de alimentación del aparato cuando no lo utilice.
- Apague el aparato antes de introducir o retirar un reloj.
- No agite ni gire el aparato cuando está inmóvil.
- Desconecte el cable de alimentación del aparato cuando no lo utilice.
- No retire los relojes cuando el aparato está en marcha.

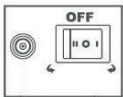
VISTA GENERAL DEL APARATO

Atención: la conexión para el cable de alimentación se encuentra en la parte posterior del aparato.



FUNCIONAMIENTO

1. Conecte un extremo del cable de alimentación a la parte posterior del aparato y el otro extremo, a la toma de corriente.
2. Abra la tapa y retire con cuidado el soporte.
3. Fije el reloj al soporte.
4. Coloque el soporte en el estuche presionándolo hasta que encaje con un clic.
5. Seleccione el modo de rotación deseado con la ayuda del interruptor de encendido/apagado.

	<p>Coloque el interruptor en I para que el estuche gire a la derecha. El estuche gira durante 1 hora y, luego, se detiene durante 3 horas (2160 rotaciones al día).</p>
	<p>Coloque el interruptor en O para apagar el estuche.</p>
	<p>Coloque el interruptor en II para que el estuche gire a la izquierda. El estuche gira durante 1 hora y, luego, se detiene durante 3 horas (2160 rotaciones al día).</p>

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado), entonces rige la directiva europea 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 20
 Descrizione del prodotto 20
 Utilizzo 21
 Smaltimento 21

DATI TECNICI

Numero articolo	10006662, 10032882
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le avvertenze e conservare il manuale per future consultazioni.
- Utilizzare solo il trasformatore incluso in consegna.
- Staccare il trasformatore dal dispositivo quando non viene utilizzato.
- Spegnerne il dispositivo quando vengono messi o tolti gli orologi.
- Non scuotere o ruotare i caricatori per orologi quando sono fermi.
- Non togliere l'orologio quando il caricatore è in movimento.

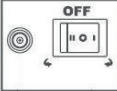
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Avvertenza: la connessione per il trasformatore è sul retro del dispositivo.



UTILIZZO

1. Collegare un'estremità del trasformatore alla connessione sul retro del dispositivo e l'altra a una fonte di corrente.
2. Aprire la copertura e togliere il supporto dell'orologio dall'alloggiamento facendo attenzione.
3. Posizionare l'orologio sul supporto.
4. Rimettere il supporto nel dispositivo fino a quando si innesta.
5. Impostare la modalità desiderata con l'interruttore On/Off:

	<p>Premere (I) e la scatola del tempo ruota in senso orario. Il dispositivo ruota per 1 ora e si arresta per 3 ore (2160 rotazioni al giorno).</p>
	<p>Nella posizione centrale (0) il dispositivo è spento.</p>
	<p>Premere (II) e la scatola del tempo ruota in senso antiorario. Il dispositivo ruota per 1 ora e si arresta per 3 ore (2160 rotazioni al giorno).</p>

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK